



# La Hyène et le Corbeau

Ann Nduku

French



African  
Storybook.org

The logo for African Storybook.org features a stylized white cloud with a yellow book icon inside it. The text "African Storybook.org" is written in a blue, sans-serif font across the cloud. The logo is set against a background of white clouds and a dashed white line that curves around it.

La Hyène et le Corbeau étaient autrefois de bons amis même s'ils étaient assez différents par certains côtés. Le Corbeau volait et la Hyène pouvait seulement marcher.





Un jour, la hyène, curieuse d'apprendre quelque chose sur son ami, demanda au Corbeau :  
"Qu'est-ce c'est que cette chose blanche qui est toujours en dessous de ton cou ?"

Corbeau répondit :

“C’est la viande grasse que j’ai l’habitude de manger dans le ciel. J’en mange depuis tellement longtemps que maintenant elle est collée à mon cou”.

En entendant parler de viande, la hyène commença à saliver car elle était gourmande et aimait beaucoup la viande.

La hyène voulait vraiment manger de cette viande. Mais comment pouvait-elle atteindre la viande dans le ciel si elle n’avait pas d’ailes pour voler?

“S’il te plait mon ami” demanda-t-elle au Corbeau “Prête-moi quelques plumes pour que je me fabrique des ailes. Je voudrais vraiment voler comme toi”.

Le Corbeau n'était pas méchant, alors il lui donna quelques plumes. La Hyène les cousit ensemble pour en faire des ailes. Elle les attacha à son corps et essaya de s'envoler dans le ciel. Mais elle était bien trop lourde pour que les quelques plumes puissent la porter. Il lui fallut donc penser à un autre plan.





“S’il te plait mon ami” demanda-t-elle au Corbeau “Est-ce que je pourrais me tenir à ta queue quand tu voles dans le ciel ?” “Bien sûr” répondit le Corbeau. “Je sais combien tu veux voler. Faisons-le demain matin.”

Lorsque le jour arriva, la Hyène prit la queue du Corbeau et la Hyène vola dans le ciel.

Le Corbeau vola encore et encore jusqu'à l'épuisement. Mais la Hyène dit : "Encore un peu mon ami."  
Elle pouvait voir la viande grasse et blanche juste au-dessus d'eux et l'eau lui venait à la bouche.



Lorsqu'ils atteignirent le premier morceau de viande grasse, la Hyène eut un soubresaut. Une des grandes plumes du Corbeau lui resta dans les pattes ! Il y eut un autre soubresaut et un autre encore, le Corbeau se sentit plus léger et la douleur dans sa queue disparaissait.

Il chanta :

Plumes du Corbeau, détachez-vous

Plumes du Corbeau, détachez-vous.

En réponse, la Hyène chanta le contraire :

Plumes du Corbeau, ne vous détachez pas. Plumes du Corbeau tenez, ne vous détachez pas.





Finalement, les plumes ne pouvaient plus soutenir la Hyène. Elle était au milieu de nulle part dans le ciel.

Elle sauta sur la viande grasse pensant que puisqu' elle mangeait, la viande grasse la soutiendrait. Mais comme elle essayait de se tenir et de manger la "viande", tout ce qu'elle sentit fut un nuage humide.

Maintenant elle tombait rapidement. "Au secours, au secours !" cria-t-elle. Mais personne ne pouvait l'entendre. La hyène était perdue dans les nuages.





La hyène tomba sur le sol avec fracas et resta étendue silencieuse pendant quelques minutes.

Elle se réveilla hurlant de douleur avec une patte cassée et des cicatrices sombres sur tout le corps.

Depuis ce jour, la Hyène boite et a de nombreuses cicatrices sur son corps. Elle n'a jamais pu voler. Et le Corbeau et elle ne sont plus amis.



# La Hyène et le Corbeau

Writer: Ann Nduku

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Nadine Verdier and Translators without Borders

Language: French



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative